

창세기 45장, 요셉이 형들에게 자신을 드러낸다.

We come back today to a verse by verse exposition of Genesis, the book of beginnings.

오늘은 성경의 첫 책인 창세기의 강해설교로 되돌아 갑니다.

We have been gone from IIBC for almost a year, tending to family matters. 우리는 가족일을 돌보느라 거의 1년간 IIBC를 떠나 있었습니다.

Thank you very much for your many prayers. We have prayed for every service and every member while we were gone.

저희를 위해 해 주신 많은 기도에 감사드립니다. 저희는 이 곳을 떠나 있는 동안 모든 예배와 모든 교인들을 위해 기도해 왔습니다.

God enabled us to do many necessary things in Indiana that only we could do, to help our family after the death of my younger brother, and then three months later; my mother.

하나님께서서는 제 동생이 죽고, 3개월 후 어머니도 돌아가신 후 가족들을 돕기 위해 필요하지만 우리만이 할 수 여러가지 일들을 우리가 인디애나에서 하도록 해주셨습니다.

We rejoice that IIBC: 우리는 IIBC의 다음의 일들이 기쁩니다.

- Is now over ten years old. 이제 열 살이 넘었습니다.
- Continued on without us; and conducted the work here, with out absolutely any input from us. 저희가 없이도 다음의 일들이 계속되었습니다.
 - The pulpit was filled. 설교가 다 이루어졌습니다.
 - God's Word was proclaimed. 하나님의 말씀이 선포되었습니다.
 - Souls were saved. 영혼들이 구원받았습니다.

- IIBC is not a baby church anymore. ¹ IIBC는 더 이상 어린 교회가 아닙니다.

When we last preached in Genesis, Joseph's brothers were being tested.
지난 번 창세기 설교 때, 요셉의 형제들이 시험을 받고 있었습니다.

Joseph was the number two man in Egypt; that is sort of like a Prime Minister today. 요셉은 이집트에 제 2인자였습니다; 오늘날의 총리와도 같습니다.

¹ IIBC has a Senior Pastor, Two Deacons, and is doing the work that a local church needs to be doing. What is that work? IIBC는 목사님과 두 집사가 있고, 지역교회가 필요한 일들을 하고 있습니다. 그 일은 어떤 것입니까?

1 Peter 5: 1 The elders which are among you I exhort, who am also an elder, and a witness of the sufferings of Christ, and also a partaker of the glory that shall be revealed:

1 너희 가운데 있는 장로들에게 권면하노니 나 역시 장로요 그리스도의 고난의 증인이요 또한 앞으로 나타날 영광에 참여할 자니라.

2 Feed the flock of God which is among you, **taking the oversight [thereof]**, not by constraint, but willingly; not for filthy lucre, **but of a ready mind**;

2 너희 가운데 있는 [하나님]의 양 떼를 먹이고 감독하되 억지로 하지 말고 자진해서 하며 더러운 이익을 위해 하지 말고 오직 준비된 마음으로 하며.

3 Neither as being lords over [God's] heritage, but being ensamples to the flock.

3 [하나님]의 상속 백성 위에 주인처럼 군림하지 말고 오직 양 떼에게 본이 되라.

4 And when the chief Shepherd shall appear, ye shall receive a crown of glory that fadeth not away.

4 그리하면 [목자]장께서 나타나실 때에 너희가 사라지지 아니하는 영광의 관을 받으리라.

- Look at one of the rewards available to faithful pastors – a “crown of glory”.

5 Likewise, ye younger, submit yourselves unto the elder. Yea, all [of you] be subject one to another, and be clothed with humility: for God resisteth the proud, and giveth grace to the humble.

5 너희 젊은 사람들아, 이와 같이 장로에게 복종하고 참으로 너희가 다 서로에게 복종하며 겸손으로 옷 입으라. [하나님]께서 교만한 자는 물리치시고 겸손한 자에게는 은혜를 주시느니라.

His brothers had sold him into slavery several years ago. 그의 형들은 오래 전에 그를 노예로 팔았습니다.

We begin in: 오늘은 창세기 45장부터 시작합니다.

Genesis 45:1 Then Joseph could not refrain himself before all them that stood by him; and he cried, Cause every man to go out from me. And there stood no man with him, while Joseph made himself known unto his brethren.

1 그때에 요셉이 자기 옆에서 있던 모든 자들 앞에서 자기를 억제하지 못하여 소리를 질러 모든 사람을 자기에게서 물러가게 하니라. 요셉이 자기 형제들에게 자기를 알릴 때에 그와 함께 서 있던 자가 아무도 없었더라.²

Joseph could not help himself; he yearned to reach out to his family. 요셉은 자신을 억제할 수 없었습니다; 가족들에게 손을 뻗치고 싶었습니다.

- His brothers had sold him to the Ishmaelites more than 13 years prior.³ 그의 형들을 13년 이상 이전에 자신을 이스마엘 사람들에게 팔았습니다.
- Joseph had been shackled and put into the bonds of prison. 요셉은 쇠고랑을 차고 감옥에 갇혔습니다.
- He had worked his way up in service at Potiphar's house. 그는 보디발의 집에서 열심히 일했습니다.
 - He resisted temptation with Potiphar's wife, by running away. 그는 보디발의 아내의 유혹을 도망침으로써 물리쳤습니다.

² All Scripture in English in this sermon is taken from the King James Version (KJV) of the Bible, via e-sword. Ref: www.e-sword.net. All Scripture in Korean, is copied out of the Korean King James Bible (KKJB) via: <https://keepbible.com/> Both accessed 12/24/2021 at 2:34 local, Incheon, South Korea. Where word definitions are used, they are taken from Strong's Concordance (SC), or the King James Concordance (KJC), via e-Sword.

When we left Incheon 13 Jan 2021, to go home to Indiana and take care of family matters; we were preaching verse by verse through: **Genesis Chapter 44, Acts Chapter 4**, a verse by verse journey through the lives of Elijah and Elisha, and topically through Acting Like A Christian subjects (Tithing) – a local church discipleship book. Verse by verse expository preaching builds strong sheep.

³ See **Genesis 37:27** - Ishmeelites, then **Genesis 37:27** – Midianites (human trafficking has been around since then).

- He was then sent to prison. 그리고 나서 그는 감옥에 갔습니다.
 - In prison, he was given more responsibly because of his diligence, in hard work. 그는 감옥에서 성실함과 열심으로 인해 더 많은 책임을 부여받았습니다.
 - Finally, several years later, he was given audience with Pharaoh, and kept God's Holy Word by telling the prophetic interpretation to [the butler, baker &] Pharaoh's dream.. 수년이 지난 후 마침내, 그는 파라오에게 불려가 하나님께서 보여주신 대로 파라오의 꿈을 해석해 줍니다.
- Joseph could have been bitter. 요셉은 비통해 하고 있을 수도 있었습니
다.
- Joseph could have taken revenge, 요셉은 복수를 할 수도 있었습니
다.

After all, his brothers had lied to his father about the whole deal for many years. 그의 형들은 오랜 세월동안 아버지에게 일의 전모에 대해 거짓말을 해왔습니다.

Notice, that now, everything, is out in the open. 이제 모든 것이 드러납니다.

2 And he wept aloud: and the Egyptians and the house of Pharaoh heard.
2 그가 크게 우니 이집트 사람들과 파라오의 집이 듣더라.

This was emotional. 감정이 북받칩니다.

3 And Joseph said unto his brethren, I [am] Joseph; doth my father yet live? And his brethren could not answer him; for they were troubled at his presence.
3 요셉이 자기 형제들에게 이르되, 나는 요셉이니이다. 내 아버지께서 아직 살아 계시나이까? 하니 그의 형제들이 그 앞에서 불안하여 능히 그에게 대답하지 못하매.

The brothers were scared. 형들은 두려웠습니다.

Joseph is 'a father' to Pharaoh. 4 요셉은 파라오에게 아버지입니다.

⁴ See Genesis 45:8.

At one word, he could have them all executed. 한 마디로 말해서, 그는 모든 사람을 처형시킬 수도 있었습니다.

They were troubled [trembled, alarmed, afraid]. 그들은 놀랍고 두려워 떨었습니다.

Notice that they did not answer him about Israel [Jacob], their father.⁵
그들이 아버지 이스라엘(야곱)에 대해 대답을 하지 못한 것을 보십시오.

4 And Joseph said unto his brethren, Come near to me, I pray you. And they came near. And he said, I [am] Joseph your brother, whom ye sold into Egypt.
4 요셉이 자기 형제들에게 이르되, 청하건대 내게로 가까이 오소서, 하니 그들이 가까이 가매 그가 이르되, 나는 당신들의 동생 요셉이니 곧 당신이 이집트에 판 자니이다.

‘whom ye sold into Egypt.’ “당신들이 이집트에 판 자”

Be sure that your sin will find you out.⁶ 여러분의 죄는 드러나게 된다는 것을 확실히 아십시오.

13 + years of hard work ... yet Joseph forgave his brothers.
13년 이상의 고된 세월... 하지만 요셉은 형들을 용서했습니다.

5 Now therefore be not grieved, nor angry with yourselves, that ye sold me hither: for God did send me before you to preserve life.
5 그런즉 이제 당신들이 나를 이곳에 팔았다고 해서 근심하거나 당신들 스스로에게 노하지 마소서. [하나님]께서 생명을 보존하시려고 나를 당신들 보다 앞서 보내셨나이다.

⁵ Is this because they were guilty of lying to their father for years?

⁶ **Numbers 32: 23** But if ye will not do so, behold, ye have sinned against the LORD: and be sure your sin will find you out.
23그러나 만일 너희가 그와 같이 하지 아니하면, 보라, 너희가 {주}께 죄를 지었으니 너희 죄가 너희를 찾아낼 줄을 분명히 알지니라.

Could I forgive like this? Could you? 나라면 용서할 수 있을까? 여러분은?

6 For these two years [hath] the famine [been] in the land: and yet [there are] five years, in the which [there shall] neither [be] earing nor harvest.

6 또 이 땅에 이 년 동안 기근이 있었으나 아직 오 년이 남아 있어 그때에 받을 갈지도 못하고 수확하지도 못하리이다.

The famine has only begun. 기근은 이제 시작일 뿐입니다.

There are 5 years of famine remaining. ⁷ 5년간의 기근이 아직 남아있습니다.

7 And God sent me before you to preserve you a posterity in the earth, and to save your lives by a great deliverance.

7 [하나님]께서 큰 구출로 당신들의 생명을 구원하시고 당신들을 위해 후손을 땅에 보존하시려고 나를 당신들보다 앞서 보내셨나니.

I believe that Joseph was a true missionary.
요셉은 진정한 선교사라고 생각합니다.

By him, Israel was preserved. 그를 통해, 이스라엘이 보존되었습니다.

By his testimony, Egypt was preserved. 그를 통해, 이집트가 보존되었습니다.

Egypt was the #1 power in the world at the time. 당시 이집트는 세계 제일의 강국이었습니다.

⁷ Let's compare Scripture with Scripture as we think on these things: So, 7 years of plenty, plus two years of famine equals (=) 9 years. Nine plus (+) 13 [Age 17 thru 30 = Joseph's imprisonment] = twenty one to 22 years [I am explaining that this part of our calculation can have some variance]. So, it looks like it has actually been 21 – 22 years since Joseph was sold into slavery. How do you think about this? **Challenge**: What is your calculation? You 'search the Scriptures' and do the math.

8 So now [it was] not you [that] **sent me** hither, but God: and he hath made me a father to Pharaoh, and lord of all his house, and a ruler throughout all the land of Egypt.

8 그런즉 이제 나를 여기로 보낸 자는 당신들이 아니요, [하나님]이시니이다. 그분께서 나를 파라오에게 아버지가 되게 하시고 그의 온 집의 주(主)가 되게 하셨으며 또 이집트 온 땅의 치리자가 되게 하셨나이다. ⁸

Father to Pharaoh: Chief, principal. 파라오에게 아버지: 으뜸가는, 중요한

Lord: Controller. 주: 통제하는 사람

Ruler: Governor. ⁹ 치리자: 다스리는 사람

9 Haste ye, and go up to my father, and say unto him, Thus saith thy son Joseph, God hath made me lord of all Egypt: come down unto me, tarry not:

9 당신들은 속히 내 아버지께로 올라가서 그분께 아뢰되, 아버지의 아들 요셉이 이같이 말하나이다. [하나님]께서 나를 온 이집트의 주로 세우셨으니 지체하지 말고 내게로 내려오소서.

Joseph had deduced that Israel was still alive. ¹⁰

요셉은 이스라엘이 아직 살아있다고 추정하였습니다.

10 And thou shalt dwell in the land of Goshen, and thou shalt be near unto me, thou, and thy children, and thy children's children, and thy flocks, and thy herds, and all that thou hast:

10 아버지는 고센 땅에 거하실 것이며 아버지와 아버지의 자식들과 아버지의 손자들과 아버지의 양 떼와 소 떼와 모든 소유는 나와 가까이 있으리이다.

⁸ Some commentators make the point here that ‘father’ was like a prime minister, I would call Joseph, the chief worker bee.

⁹ *Ibid*, SC.

¹⁰ When the boys told this to Jacob; they were really saying – Joseph is alive and we have been lying to you for ~~13~~ [actually] 21 years Dad.

11 And there will I nourish thee; for yet [there are] five years of famine; lest thou, and thy household, and all that thou hast, come to poverty.

11 아직도 오 년 동안 기근이 있으리니 내가 거기서 아버지를 받들어 모시겠나이다. 아버지와 아버지의 집안과 아버지의 모든 소유가 궁핍을 당할까 염려하나이다, 하소서.

Nourish: maintain. ¹¹ 양육하다: 계속 지탱할 수 있도록 해 주다.

12 And, behold, your eyes see, and the eyes of my brother Benjamin, that [it is] my mouth that speaketh unto you.

12 보소서, 당신들의 눈과 내 동생 베냐민의 눈이 보는 바와 같이 당신들에게 말하는 것은 내 입이니이다.

Use your eyes. 눈을 쓰십시오.

‘I am Joseph.’ 나는 요셉입니다.

Vignette: I had a Chinese teacher in a city in Northeast China several years ago, who would get about ten inches away from my face when she wanted to hear [and see] how I pronounced a word. She was using her ears to listen; but she was also using her eyes to see where I placed my tongue, as I pronounced the words.

예화: 저는 몇 년 전 중국 동북지방에 있을 때 중국어 선생이 있었는데, 그녀는 제가 발음을 어떻게 하는지 듣고싶을 때는 제 얼굴에서 25센티 정도 떨어져 들으려 했습니다. 그녀는 귀를 사용해 들을 뿐 아니라, 눈도 사용해서 제가 혀를 어디에 두고 발음하는지 보았습니다.

God wants us to use our eyes, our ears, and our brain. 하나님은 우리가 눈, 귀, 두뇌를 사용하기 바라십니다.

¹¹ *Ibid.*

AND, The Word of God is our lamp. ¹²

그리고 하나님의 말씀은 우리의 등불입니다.

13 And ye shall tell my father of all my glory in Egypt, and of all that ye have seen; and ye shall haste and bring down my father hither.

13당신들은 내가 이집트에서 누리는 모든 영화와 또 당신들이 본 모든 것을 내 아버지께 고하고 속히 내 아버지를 모시고 여기로 내려오소서, 하며

14 And he fell upon his brother Benjamin's neck, and wept; and Benjamin wept upon his neck.

14 자기 동생 베냐민의 목을 껴안고 우니 베냐민도 그의 목을 껴안고 우니라. ¹³

15 Moreover he kissed all his brethren, and wept upon them: and after that his brethren talked with him.

15 또 그가 자기의 모든 형들과 입 맞추며 그들을 안고 우니 그의 형들이 그제야 그와 말을 하니라.

16 And the fame thereof was heard in Pharaoh's house, saying, Joseph's brethren are come: and it pleased Pharaoh well, and his servants.

16 ¶ 요셉의 형제들이 왔다, 하는 그 소문이 파라오의 집에 들리매 파라오와 그의 신하들이 매우 기뻐하고.

This was Joseph's testimony in Egypt. 이것이 이집트에서 요셉이 보여준 간증입니다

- "it pleased Pharaoh well, and his servants".

“파라오와 그의 신하들이 기뻐하고”

¹² **Psalm 119:105** NUN. Thy word [is] a lamp unto my feet, and a light unto my path.

105 (눈) 주의 말씀은 내 발에 등불이요, 내 길에 빛이니이다.

¹³ Joseph and Benjamin are the sons of Jacob and Rachel. There is an old saying in America: "blood is thicker than water". The sons of Rachel were closer than the sons of Rachel and Leah (and Zilpah and Bilhah).

Genesis Chapter 45, Joseph Reveals Himself To His Brothers,

© IIBC, 9 January 2022, by I.M. Achristian

17 And Pharaoh said unto Joseph, Say unto thy brethren, This do ye; lade your beasts, and go, get you unto the land of Canaan;

17 파라오가 요셉에게 이르되, 네 형들에게 말하기를, 너희는 이렇게 하라. 곧 너희 짐승에 싣고 가서 가나안 땅에 이르거든

Pharaoh gets involved now. 파라오가 이제 개입합니다.

18 And take your father and The blood of Joseph and Benjamin was thicker than that d your households, and come unto me: and I will give you the good of the land of Egypt, and ye shall eat the fat of the land.

18 너희 아버지와 너희 집안을 데리고 내게로 오라. 내가 너희에게 이집트 땅의 좋은 것을 주리니 너희가 이 땅의 기름진 것을 먹으리라.

19 Now thou art commanded, this do ye; take you wagons out of the land of Egypt for your little ones, and for your wives, and bring your father, and come.

19 이제 네가 명령을 받았으니 너희는 이렇게 하라. 너희는 이집트 땅에서 수레들을 가져다가 너희의 어린것들과 아내들을 태우고 너희 아버지를 데려오라.

“**Now thou art commanded**”. 명령을 받았으니

Joseph was a key player in Egypt’s survival. 요셉은 이집트의 생존에 열쇠를 쥐고 있는 사람이었습니다.

Pharaoh was going to make sure that Joseph was happy. ¹⁴ 파라오는 요셉이 행복하게 되도록 하려고 했습니다.

¹⁴ Opinion: In some ways though, Joseph could be considered a hostage to Pharaoh. See: **Genesis 50: 5-9**. There are five years of famine left. Compare a modern example from medieval Japan: Sankin Kotai and the Japanese Hostage <https://www.nakasendoway.com/sankin-kotai-and-the-hostage-system/#:~:text=Alternate%20residence%20duty%2C%20or%20sankin,perfected%20by%20the%20Tokugawa%20shogunate.&text=When%20a%20daimyo%20was%20not,at%20his%20overlord's%20castle%20town>. Accessed 12-30-2021 at 12:56 am, Incheon, South Korea.

Genesis Chapter 45, Joseph Reveals Himself To His Brothers,

© IIBC, 9 January 2022, by I.M. Achristian

Pharaoh gave wagons to Joseph to move his family smoothly from Canaan..

파라오는 요셉에게 그의 가족들이 가나안에서 편한하고 옮겨올 수 있도록 수레들을 주었습니다.

Pharaoh depended on Joseph for his, and his kingdom's survival. 파라오는 자신과 자신의 왕국의 생존 문제를 요셉에게 의지하였습니다.

20 Also regard not your stuff; for the good of all the land of Egypt [is] yours.

20 또한 너희 물건에 관심을 두지 말라. 이집트 온 땅의 좋은 것이 너희 것이니라, 하라, 하니라.

There would be no limits to trying to make this happen as easy as possible.

21 And the children of Israel did so: and Joseph gave them wagons, according to the commandment of Pharaoh, and gave them provision for the way.

21 이스라엘의 아이들이 그대로 하였더라. 요셉이 파라오의 명령대로 그들에게 수레들을 주고 길에서 필요한 양식을 주며.¹⁵

Provision: Food, victuals. ¹⁶ 양식: 음식, 식량

22 To all of them he gave each man changes of raiment; but to Benjamin he gave three hundred [pieces] of silver, and five changes of raiment.

22 또 그들 모두에게 각각 옷 한 벌씩을 주되 베냐민에게는 은 삼백 개와 옷 다섯 벌을 주었고.

¹⁵ How many of you married couples like moving? My wife and I have moved households several times [15 major times (long distance) and several more minor times. We were on deputation to raise support for Northeast Asia for 4+ years, moving from local church to local church. Want to test your marriage? Do a major move.

¹⁶ Did Pharaoh make sure they had enough rice and kimchi?

Numbers 11:5 We remember the fish, which we did eat in Egypt freely; the cucumbers, and the melons, and the leeks, and the onions, and the **garlick**:

5우리가 이집트에서 마음대로 먹던 물고기와 오이와 수박과 부추와 양파와 마늘을 우리가 기억하거니와

23 And to his father he sent after this [manner]; ten asses laden with the good things of Egypt, and ten she asses laden with corn and bread and meat for his father by the way.

23 그가 또 이런 식으로 자기 아버지에게 보내되 수나귀 열 마리에 이집트의 좋은 물품들을 싣고 암나귀 열 마리에는 자기 아버지가 길에서 먹을 곡식과 빵과 양식을 실었더라. ¹⁷

24 So he sent his brethren away, and they departed: and he said unto them, See that ye fall not out by the way.

24 이같이 그가 자기 형들을 보내매 그들이 떠나갔더라. 그가 그들에게 이르되, 형들은 길에서 다투지 말라, 하였더라.

Now hear this admonition. 이 훈계를 들어보십시오.

Joseph had paid the price of his brothers treachery and lies for ~ 21 years. ¹⁸

요셉의 형들의 음모와 거짓말로 21년의 세월동안 값을 치렀습니다.

25 And they went up out of Egypt, and came into the land of Canaan unto Jacob their father,

25 ¶ 그들이 이집트에서 올라와 가나안 땅으로 들어가서 자기들의 아버지 야곱에게 이르러

26 And told him, saying, Joseph [is] yet alive, and he [is] governor over all the land of Egypt. And Jacob's heart fainted, for **he believed them not.**

26 그에게 고하여 이르되, 요셉이 지금까지 살아 있고 이집트 온 땅의 총독이 되었나이다, 하매 야곱이 그들의 말을 믿지 아니하였으므로 그의 마음이 무너져 내렸더라.

Governor: Ruler. ¹⁹ 총독: 치리자

¹⁷ A She-ass is a female donkey [Sometimes called a 'Jenny']. Each type of donkey had a specialty for what they could carry.

¹⁸ This, in my opinion, was not a gentle reminder.

¹⁹ *Ibid.*

What is going through Jacobs [Israel's] mind right now? 야곱(이스라엘)은 지금 어떤 생각이 들었을까요?

- 'he believed them not'. 야곱이 그들의 말을 믿지 아니하였으므로

His 'boys' had lied to him for ~ 21 years. 그의 아들들이 21년 동안이나 거짓말을 했습니다.

But then again, Jacob had lied to his father years before. ²⁰

하지만 다시 생각해 보면, 야곱은 오래 전에 아버지에게 거짓말을 한 적이 있었습니다.

27 And they told him all the words of Joseph, which he had said unto them: and when he saw the wagons which Joseph had sent to carry him, the spirit of Jacob their father revived:

27 그들이 또 요셉이 자기들에게 말한 모든 말을 그에게 고하매 요셉이 자기를 데려가려고 보낸 수레들을 보고서야 비로소 그들의 아버지 야곱의 영이 소생하였더라.

Revived: quicken, recover, lived. ²¹

²⁰ *Ibid*, Footnote 2 above. Does God sometimes show us 'our sins' through the sins of our children? [If He does; can we handle it? (1 John 1:9)].

²¹ *Ibid*.

Let's think on these things a bit.

Was there something in or about the wagons that signalled visually to Jacob that they came from Joseph?

- Remember that Joseph (right or wrong) was Jacob's favorite.

Genesis 37: 3 Now Israel **loved Joseph more** than all his children, because he [was] the son of his old age: and he made him a coat of [many] colours.

3이제 이스라엘이 자기의 모든 자식들보다 요셉을 더 사랑하였으니 이는 그가 노년에 얻은 아들이기 때문이더라. 그가 그를 위하여 채색 옷을 지었더라.

We cannot be for sure.

○ I encourage you to 'search the Scriptures' when God presents you with a puzzle.

▪ Pray. Look at the Context, Word definitions (via a Concordance), do a Word Search. Compare what The Lord gives you as you dig for gold in His Word.

28 And Israel said, [It is] enough; Joseph my son [is] yet alive: I will go and see him before I die.

28 이스라엘이 이르되, 족하도다. 내 아들 요셉이 지금까지 살아 있으니 내가 죽기 전에 가서 그를 보리라, 하니라.

Remember that Isaac had lamented, “before I die” several years before he actually died. ²² 이삭이 실제로 죽기 수 년 전에 “내가 죽기 전에”라고 탄식했음을 기억하십시오.

Israel will go down in to Egypt. 이스라엘은 이집트로 내려갈 것입니다.

Outline: Joseph Reveals Himself to His brothers.

요약: 요셉이 형들에게 자신을 드러내다.

1. God sent Joseph before his brethren to preserve them.

하나님께서서는 그들을 보존하기 위해 형들보다 먼저 요셉을 보내셨습니다.

a. Walking with God is not always an easy path.

하나님과 동행하는 것은 항상 쉬운 것이 아닙니다.

b. We walk beside him, though we should let Him lead. ²³

하나님께서 우리를 인도하실지라도 우리는 그분과 함께 가야 합니다.

2. God desires us to be open and honest with Him, and our brothers.

하나님께서서는 우리가 하나님과 형제들에게 마음을 열고 정직하기를 바라십니다.

²² **Genesis 27:4** And make me savoury meat, such as I love, and bring [it] to me, that I may eat; that my soul may bless thee before I die.

4내가 좋아하는 맛있는 음식을 만들고 그것을 내게로 가져와 내가 먹게 하고 이로써 내가 죽기 전에 내 혼이 너를 축복하게 하라, 하니라.

²³ Compare **Psalm 23**.

- a. This can be difficult. 이것은 어려울 수 있습니다.
- b. Yet God's blessing is in the right. 하지만 하나님의 복은 옳은 것 안에 있습니다.

- **Do Right.** 바르게 행하십시오.

- **Don't lie. Don't mis-represent. Don't hide the truth.** ²⁴ 거짓말하지 마십시오. 잘못된 것을 대변하지 마십시오. 진실을 숨기지 마십시오.

3. When we get right with God, even Pharaoh can be pleased.

우리가 하나님 앞에 바를 때, 파라오도 기뻐할 수 있습니다.

- a. Being open and honest with God and man, gives us a clear conscience and access to the throne of God in prayer.

하나님과 사람 앞에 마음을 열고 정직하면 우리의 양심이 깨끗하게 되고 기도로 하나님의 보좌에 나아갈 수 있습니다.

²⁴ See Acts Chapter 5: 1-11.

Invitation ²⁵

Genesis 45:7 And God sent me before you to preserve you a posterity in the earth, and to save your lives by a great deliverance.

7 [하나님]께서 큰 구출로 당신들의 생명을 구원하시고 당신들을 위해 후손을 땅에 보존하시려고 나를 당신들보다 앞서 보내셨나니.

God the Father is a missionary; He sent His son. 하나님 아버지는 선교사입니다; 그분께서 자신의 아들을 보내셨습니다.

In this case He sent Joseph into Egypt ahead of his brothers and families. 여기서는 하나님께서 형들과 가족에 앞서 요셉을 이집트로 보내셨습니다.

God wants you to have a posterity, and to save you from hell by a great deliverance. 하나님께서는 여러분에게 후손을 주고 그들을 큰 구원으로 지옥에서 구원하기를 바라십니다.

Would you bow your head and close your eyes. 고개를 숙이고 눈을 감아주십시오.

Are you saved? 당신은 구원받았습니까?

Do you know for 100% sure that if you died, that you would be in heaven with The Lord Jesus? 죽으면 주 예수님과 천국에 함께 있을 것이 100% 확실합니까?

- If you don't know that for sure, we would like to show you today from the Bible, how to be saved and know it. 이것이 확실치 않다면, 오늘 어떻게 하면 구원을 받고 그것을 알 수 있는지 성경을 통해 보여드리고 싶습니다.

If you are saved, **have you been Biblically baptized.** 구원을 받았다면, 성경에 따라 침례를 받은 적이 있습니까?

Have you been put underneath the water, as a testimony of salvation. 구원의 간증으로서 물 속에 잠긴 점이 있습니까?

²⁵ Why give an invitation to salvation at the end of a sermon?

- a. The Lord Jesus gave invitations to salvation in His messages.
- b. Scripture is full of invitations to salvation.
- c. We want people to know that they can be saved, and give them opportunity to accept Christ, while the message is fresh in their mind.

- You can think and visualize about this as if it was putting your Christian uniform on. 이것은 마치 여러분이 그리스도인의 유니폼을 입은 것으로 상상해 볼 수 있습니다.

Baptism is a command of the Lord Jesus. 침례는 주 예수님의 명령입니다.

If you need to obey The Lord's command concerning baptism, let Senior Pastor Tchah know after the service, He will be glad to speak with you about this matter. 침례에 대한 주님의 명령에 따르고 싶다면, 예배 후 차 목사님께 말씀해 주시면 기쁘게 상담해 주실 것입니다.

One more question: 한 가지 더:

Have you been open and honest with God and man? ²⁶ 당신은 하나님과 사람들에게 마음을 열고 정직하게 살고 있습니까?

Do you have unconfessed sin in your life?
고백하지 않은 죄가 있습니까?

This can hinder your prayer life.
이것은 당신의 기도생활을 방해합니다.

This can hinder the growth of IIBC. IIBC의 성장을 가로 막습니다.

Do you need to make anything right with The Lord, with the Church, or with a brother or sister in Christ. 주님과 교회 혹은 그리스도 안의 형제, 자매에게 바로잡을 일이 있습니까?

As we pray together, this is a time to speak silently with God.
함께 기도할 때, 조용히 하나님께 말씀하시기 바랍니다.

Amen.

If you will open your eyes, let's sing the following Hymn together.

Hymn: 213 I've Wandered Far Away From God

²⁶ **2 Corinthians 8:21** Providing for honest things, not only in the sight of the Lord, but also in the sight of men.

21[주]의 눈앞에서뿐만 아니라 사람들의 눈앞에서도 정직한 일들을 예비하노라.

Therefore (∴), we should strive to be open and honest with God and man in all our dealings.

Genesis Chapter 45, Joseph Reveals Himself To His Brothers,
© IIBC, 9 January 2022, by I.M. Achristian

Questions for Senior Pastor Tchah?

1. **What is a lie?** 거짓말은 무엇입니까? — 진실을 말하지 않는 것.
2. **How long had Joseph's brothers lied to Jacob (Israel)?** 요셉의 형들은 얼마나 오랫동안 야곱(이스라엘)에게 거짓말을 했습니까? — 21~22년
3. **Why did Jacob have trouble believing that Joseph was alive?** 왜 야곱은 요셉이 살아 있다는 것을 잘 믿지 못했습니까?

Questions for Senior Pastor Tchah? [Potential Answers]

1. What is a lie?
A lie is not telling the truth [deceiving, feigning (Leviticus 6:2)].
2. How long had Joseph's brothers lied to Jacob (Israel)?
((17→30) = 13, (7+2) = 9. 13+9 = 21 to 22 years.
What do you think? How do you divide the Scripture?

Genesis Chapter 45, Joseph Reveals Himself To His Brothers,
© IIBC, 9 January 2022, by I.M. Achristian

Genesis Chapter 45, Joseph Reveals Himself To His Brothers,
© IIBC, 9 January 2022, by I.M. Achristian

ENDNOTES:

ARE YOU SAVED?

당신은 구원 받았습니까?

This is the question of the ages.
이것은 일생동안의 질문입니다.

You can know for 100% sure that you are saved.
당신은 당신이 구원 받은것을 백퍼센트 알 수 있습니다.

To understand this you'll need to get your Bible and ask God to show you His Word.
이것을 알기위해서 당신은 성경을 통해서 하나님께 보여 달라고 구하세요.

What does the Bible say?
성경은 무엇이라고 말하고 있습니까?

All men are sinners.
모든 사람은 죄인입니다.

Read **Romans 3:10** As it is written, There is none righteous, no, not one:
로마서3장10절: 10 이것은 기록된바, 의로운 자는 없나니 단 한사람도 없으며 .

Romans 3:23 For all have sinned, and come short of the glory of God;
로마서3장23절: 23 모든 사람이 죄를 지어 하나님의 영광에 이르지 못하더니

- According to God's Holy Word, Are you a sinner?
성경말씀대로 한다면, 당신은 죄인입니까?

1. There is a penalty for sin.
죄에 대한 댓가를 치루어야 합니다.

Read **Romans 5:12** Wherefore, as by one man sin entered into the world, and death by sin; and so death passed upon all men, for that all have sinned:
로마서5장12절을 읽어보세요: 12 그러므로 한 사람으로 말미암아 죄가 세상에

and

Romans 6:23 For the wages of sin *is* death; but the gift of God *is* eternal life through Jesus Christ our Lord.

로마서 6장 23절: 죄의 값은 사망이나, 하나님의 선물은 예수 그리스도 우리 주를 통해 얻는 영원한 생명이니라.

- According to God's Holy Word, has death passed upon you?
성경귀절대로 사망이 당신에게 임했습니까?

- What wage do you earn for your sin?
당신의 죄 값은 무엇입니까?

2. Jesus paid the penalty for your sin on the cross of Calvary and offers you eternal life as a free gift.

예수님께서 갈보리 십자가에서 당신의 죄 값을 대신 치루시고 영생의 선물을 값없이 주셨습니다.

Now read **Romans 6:23** (again); For the wages of sin *is* death; but the gift of God

is eternal life through Jesus Christ our Lord.

이제 로마서 6장 23절을 다시 읽어 봅시다: 죄의 값은 사망이나, 하나님의 선물은 예수 그리스도 우리 주를 통해 얻는 영원한 생명이니라.

- What is the gift of God?
하나님께서 주신 선물은 무엇입니까?

- Who gives this gift?
누가 선물을 주셨습니까?

- Can a gift be bought?
이 선물은 살수 있습니까?

- Can a gift be earned?
이 선물은 얻을수 있습니까?

- If you rejected this free gift; would it still be a gift?
이 거저 주신 선물을 거부 한다면 여전히 선물입니까?

3. How did God demonstrate His love for us?
하나님께서 우리를 향한 그의 사랑을 어떻게 보여주셨는지요?

Read **Romans 5:8** But God commendeth his love toward us, in that, while we were

yet sinners, Christ died for us.

로마서 5장8절을 읽어보세요: 우리가 아직 죄인이었을 때에 그리스도께서 우리를 위해 죽으심으로 하나님께서 우리를 향한 자신의 사랑을 당당히 제시하시느니라.

- Did Christ die personally for you?

예수님께서 당신을 위해 친히 돌아 가셨습니까?

- Did Jesus suffer on the cross?

예수님은 십자가에서 고통을 받으셨습니까?

- Why did He suffer?

왜 그렇게 고통을 받으셨을까요?

- Is there an empty grave outside Jerusalem?

예루살렘밖에 무덤은 비어있습니까?

- Where is the body of Jesus?

예수님의 시체는 어디있습니까?

- If Jesus Christ was dead in a tomb, wouldn't the Jewish leaders have dug Him up and shown the disciples the evidence of his corpse?

만약에 예수님께서 무덤에 죽은 시체로 있었다면 유대인의 지도자들이 시체를 파내어 제자들에게 보이면서 증거로 삼지 않았겠습니까?

4. How can you be born again?

당신은 어떻게 다시 태어날수 있습니까?

Read **Romans 10: 9 - 10** That if thou shalt confess with thy mouth the Lord Jesus,

and shalt believe in thine heart that God hath raised him from the dead, thou shalt

be saved. Rom 10:10 For with the heart man believeth unto righteousness; and with the mouth confession is made unto salvation.

로마서 10장9절-10절을 읽어보세요: 네가 만일 네 입으로 주 예수님을 시인하고 하나님께서 그분을 죽은 자들로부터 살리신 것을 네 마음속으로 믿으면 구원을 받으리니 사람이 마음으로 믿어 의에 이르고 입으로 시인하여

구원에 이르느니라.

Genesis Chapter 45, Joseph Reveals Himself To His Brothers,

© IIBC, 9 January 2022, by I.M. Achristian

- Put your name in where I have underlined and read the verses out loud.
아래 성경귀절 밑줄친 곳에 여러분의 이름을 넣어서 크게 읽어 보세요.
- For example: That if Bob shalt confess with Bob's mouth the Lord Jesus, and shalt believe in Bob's heart that God hath raised him from the dead, Bob shalt be saved.
예문: 바비가 만일 바비 입으로 주 예수님을 시인하고 하나님께서 그분을 죽은 자들로부터 살리신 것을 바비 마음속으로 믿으면 구원을 받으리니

Now read **Romans 10:13** For whosoever shall call upon the name of the Lord shall

be saved.

로마서 10장 13절을 읽어 보세요: 누구든지 주의 이름을 부르는 자는 구원을 받으리라.

- Are you a whosoever?
당신은 누구든지중의 속한 사람 입니까?
- Have you called upon the name of the Lord?
당신은 주의 이름으로 요청해 보셨습니까?
- If not, why not pray the sinner's prayer now?
요청해보지 않으셨다면 지금 죄인의 기도를 같이 해 보시겠습니까?

Here is an example prayer ...

여기에 기도하는 예문이 있습니다.

Dear Lord have mercy on me.

사랑하는 주님 저를 긍휼히 여겨 주옵소서.

I know I am a sinner.

제가 죄인인것을 알고있습니다.

I know you died on Calvary's cross for me.

갈보리 십자가에서 저를 위해 돌아 가신것을 압니다.

Genesis Chapter 45, Joseph Reveals Himself To His Brothers,

© IIBC, 9 January 2022, by I.M. Achristian

I accept you now as my personal Lord and Savior.

지금 내 삶의 주님으로 받아들이겠습니다.

Please forgive me of all my past sins, all my present sins, and all my future sins.

저의 모든 지나간 죄들, 지금 현재의 죄들, 그리고 미래의 죄들을 용서하여
주시옵소서.

Help me know that I am saved forever.

제가 영원히 구원 받은 것을 알게 해 주세요.

In Jesus name, Amen.

예수님의 이름으로 기도 했습니다. 아멘.

- Did you pray that prayer?

지금 기도 하셨죠?

- Read **Romans 10:13** again.

로마서**10장13절** 다시 한번 더 읽어보세요.

- Are you a whosoever?

당신은 누구든지중에 한사람 입니까 ?

- Did you call upon the name of the Lord?

당신은 주님의 이름을 불러 보셨나요?

ARE YOU SAVED? 당신은 구원 받았습니까?